



Las Squadras

Informaziuns generalas e messadi tier la radunonza communal dils 2 da zercladur 2009

Messadi per la radunonza communal dils 02-06-2009

allas 20.00 uras en casa da scola a Sumvitg

La suprastonza communal suttametta las suandontas fashentas a Vos:

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 11-05-2009
4. Rendaquen 2008
5. Rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2008
6. Tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Surrein/Encarden
7. Revisiun dil reglament taxas da cura e contribuziun promozion dil turissem
8. Revisiun parziala dils statuts dalla corporaziun schigentera solara da gliet Cadi
9. Orientaziuns
10. Varia

Tractanda 3: Protocol

Dil protocol dalla radunonza communal dils 11-05-2009 sa vegnir priu investa sin canzlia communal durant las uras da spurtegl. Avon radunonza ei il protocol ultra da quei exponius per investa. Il protocol sa era vegnir abonnaus per la summa da frs. 25.00 per onn tier l'administraziun communal.

Tractanda 4: Rendaquen 2008

Il *rapport da gestiun e quen 2008* che ei vegnius repartius a mintga casada dat sclariment en detagl sur dil quen communal 2008. Plinavon cuntegn el las ulteriuras informaziuns usitadas.

Ord quei motiv vegn quella tractanda buca presentada spezialmein en LAS SQUADRAS.

A caschun dalla radunonza communal vegnan il canzlist ed il president communal plinavon a dar sclariment detagliu sur dil quen communal 2008.

Tractanda 5: Rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2008

La cumissiun da quen e gestiun sut il presidi da *Ciril Cathomas* ha controllau ed examinau il quen communal. Sin fundament d'art. 46 dalla constituziun communal succeda la controlla

aritmetica dil quen communal entras in biro fiduziar. Quell'incumbensa ei vegnida exequida dil biro fiduziar Cathomas + Cabernard SA da Glion. *Giuliana Gienal e Marcus Holderegger* dil biro Cathomas + Cabernard han fatg la revisiun dil quen e dalla contabilitad en collaboraziun culla cumissiun da quen e gestiun. Ils rapports detagliai dalla cumissiun da quen e gestiun sco era quel dil biro fiduziar ein d'anflar el rapport da gestiun e quen 2008.

Proposta

Sin fundament dil resultat dalla revisiun propona la cumissiun da quen e gestiun alla radunonza communal:

- d'approbar il quen communal 2008 sco presentau a scret,
- da dar scarica alla suprastonza, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun e d'admetter in cordial engraziamment per lur engaschi en favur da nossa vischnaunca.

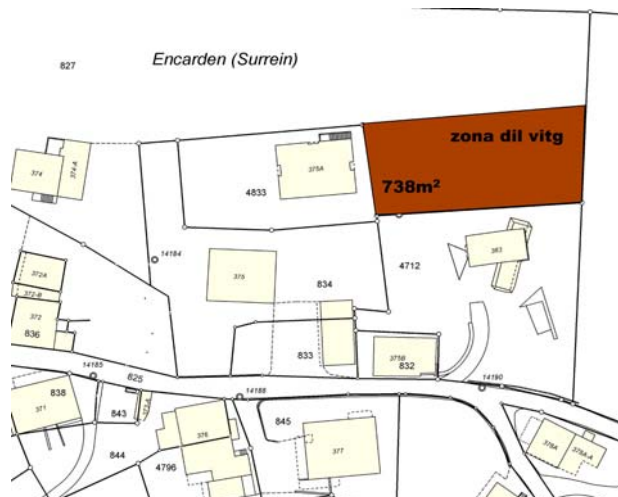
Tractanda 6: Tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Surrein/Encarden

Simon Jacomet habitescha cun sia famiglia a Surrein, Encarden en ina casa, oriundamein eregida per diever sco atelier ord ina remisa veglia. Denton ei la famiglia da Simon Jacomet carschida ed il plaz en casa tonscha buca pli. Per survegnir dapli plaz duei il baghetg existent vegnir engrondius encunter nord. La famiglia Jacomet ha perquei tschentau la damonda alla vischnaunca d'engrondir la zona da baghegiar. Actualmein ei la zona el liug previus pigl engrondiment dalla casa en zona d'agricultura.

La suprastonza sustegn la damonda dalla famiglia Jacomet e propona alla radunonza communal da midar ina part dalla parcella nr. 827 naven dalla zona d'agricultura ella zona dil vitg, sco indicau el plan cheu sut. La surfatscha dalla part che duei vegnir messa en zona dil vitg munta 738 m².

Nossa planisadra da spazi *Madeleine Grob* da Laax ha elaborau il niev plan da zonas, sco era in rapport leutier. Demai ch'ils cuosts persuerter vegnan surpri cumpleinamein dil proprietari dil terren che vegn niev ella zona dil vitg, seresultan per la vischnaunca sulettamein minimals cuosts d'administraziun.

Ina preexaminaziun dalla midada previda ei gia succedida entras igl uffeci pil svilup dil territori dil cantun Grischun. L'exposiziun publica dil plan ed dil rapport leutier cuoza 30 dis, naven dils 30 d'avrel entochen ils 2 da zercladur 2009. Suenter l'exposiziun publica vegn la damonda per quella midada dil plan da zonas sut-tamessa alla radunonza communal per approbaziun.



plan da situaziun cun part nova en zona dil vitg (brin)

Proposta

La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun dalla planisaziun locala a Surrein/Encarden.

Tractanda 7: Revisiun dil reglament taxas da cura e contribuziun promoziun dil turissem

Igl actual *reglament taxas da cura e contribuziuns per promover il turissem* ei vegnius approbaus dalla radunonza communal dils 11 da december 2001 ed ei passaus en vigur igl 1. da schaner 2002. Sin fundament dalla nova lescha cantunala davart las taglias communalas e davart las taglias da baselgia sto quei reglament vegnir adattaus allas determinaziuns corrispudentas. Plinavon duei era il subject da taglia tier la contribuziun per promover il turissem vegnir precisaus.

Tier la tractaziun dalla fatschenta duront la radunonza communal vegnan tuttas midadas previdas presentadas en detagl. En Las Squadras vegnan sulettamein las suandontas midadas essenzialas presentadas:

Art. 9 Subject da taglia, contribuziun per promover il turissem

amplificaziun alinea 3

³ Persunas ch'adempleschan buca quellas cundiziuns ein medemamein obligadas da pagar contribuziuns per promover il turissem, sch'ellas ein proprietarias d'interpresas, partenarias ni guididras d'interpresas ni meinan menaschis ni filialas.

Art. 21 Disposiziuns penalas e taxaziun tenor apprezzaziun

midadas tier alineas 1 e 2

¹ Sin proposta da Sumvitg Turissem vegnan cuntravenziuns da questa lescha ~~reglament~~ punidas digl uffeci da taglia communal ~~suprastanza communal~~ cun castitgs da frs. 100.00 entochen frs. 1'000.00.

² Vegn la taxaziun engreviada entras il locatur ni insumma buca possibilitada, sa igl uffeci da taglia communal ~~la suprastanza communal~~ - sin proposta da Sumvitg Turissem - fixar sez quella tenor beinappreziar. Ina taxaziun tenor beinappreziar astga denton succeder mo lu, sch'il locatur ei vegnius avisaus ed ad-monius.



Art. 22 Mieds legals *midadas tier alineas 1, 2 e 3*

¹ Encunter in quen ni ina disposiziun sa il pertuccau protestar enteifer 30 ~~20~~ dis dapi la comunicaziun alla suprastanza da Sumvitg Turissem. La protesta ha da succeder a scret cun aschuntar ils mussaments necessaris.

² La suprastanza da Sumvitg Turissem relai ina decisiun da protesta motivada en scret. Encunter quella decisiun sa vegnir recurriu enteifer 30 ~~20~~ dis tier igl uffeci da taglia communal dapi la comunicaziun. ~~la suprastanza communal~~.

³ Encunter decisiuns davart recuors ~~protestas~~ tractadas digl uffeci da taglia communal ~~dalla suprastanza communal~~ sa vegnir recurriu enteifer 30 ~~20~~ dis suenter la comunicaziun tier la Dertgira administrativa dil cantun Grischun.

Proposta

La suprastanza communal propona alla radunonza communal d'approbar la revisiun dil reglament taxas da cura e contribuziuns per promover il turissem.

Suenter l'approbaziun dalla revisiun dil reglament taxas da cura e contribuziun per promover il turissem entras la radunonza communal e sunter l'approbaziun entras la Regenza dil cantun Grischun vegn la suprastanza communal a reveder l'ordinaziun leutier.

Tractanda 8: Revisiun parziala dils statuts dalla corporaziun schigentera solara da gliet Cadi

En connex culla construcziun dalla schigentera da gliet solara per la Cadi a Zignau ei era ina corporaziun purtadra vegnida fundada. Tuttas vischnauncas dalla Cadi ein commembras da quella corporaziun che vegn presidiada dapi l'entschatta dad *Ervin Maissen* da Mustér. Ils emprems statuts dalla corporaziun schigentera solara da gliet Cadi (CSSC) dateschan digl onn 2001. Igl onn 2003 ein ils status vegni revedi in'emprema gada.

Sper la suprastanza ch'ademplescha il pensum operativ dalla corporaziun dat ei era la radunonza da delegai che ei en sesez la legislativa. Entochen oz ha mintga vischnaunca in cert diember

da delegai che vegn fixaus tenor il diember da habitonts. Ils total 21 delegai dalla corporaziun seradunan mintgamai duas gadas ad onn per decider en emprema lingia sur dil preventiv e sur dil rendaquen dalla corporaziun.



halla solara

Il grond diember da delegai e la plitost pintga muntada dalla radunonza da delegai han adina puspei caschunau gronda discussiun enteifer quei gremi. Per simplificar la radunonza da delegai duei quella vegnir organisada semeglient alla radunonza da delegai dil register funsil. Mintga vischnaunca duei haver in delegau che representa in diember da vuschs che vegn calculaus sin fundament dil gliet che mintga vischnaunca ha furniu. Plinavon preveda la revisiun dils status da reducir il diember da suprastonts da 5 sin 3 per aschia era simplificar igl organ executoric.

Tier la tractaziun dalla fatschenta durant la radunonza communal vegnan tuttas midadas previdas presentadas en detagl. En Las Squadras vegnan sulettamein las suandontas midadas essenzialas presentadas:

Art. 21 Delegai

¹ Scadina vischnaunca metta per regla siu president communal ni in'otra persuna dessignada dalla suprastonza communal sco delegau.

² La radunonza da delegai dispona da totalmein 100 vuschs. Las vuschs dils singuls delegai vegnan repartidas tenor la furniziun dil gliet dils onns 2005-2007:

- Breil	23.0 %
- Disentis/Mustér	23.5 %
- Medel/Lucmagn	4.0 %
- Schlans	1.0 %
- Sumvitg	14.5 %
- Trun	13.5 %
- Tujetsch	20.5 %

³ La clav per la repartiziun dallas vuschs vegn eruida mintga 5 onns sin fundament dil gliet furnius ils 5 onns precedents.

Art. 27 Cumposiziun

¹ La suprastonza consista da 3 commembers. Il president dalla radunonza da delegai ei ex-officio president dalla suprastonza.

² Ils ulteriurs commembers dalla suprastonza seconstitueschan sesez. La suprastonza ei cumpetenta da decider, aschi-

lunsch che tuts commembers ni dus commembers ed il substitut ein presents.

³ La suprastonza vegn elegida per ina perioda d'uffeci da treis onns ch'entscheiva mintgamai igl 1. da schaner.

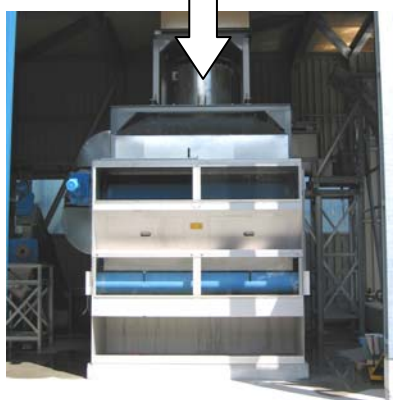
⁴ Dalla suprastonza sa per regla sulettamein far part, tgi ch'ei en uffeci en ina suprastonza d'ina vischnaunca associada alla Corporaziun schigenter solara da gliet Cadi.

⁴ Aschinavon ch'il president dalla corporaziun serenera Zavragia fa buca part dalla suprastonza dalla CSSC astga el prender part dallas sedutas dalla suprastonza cun vusch consultativa.

Art. 28 Dretg da votar

Ella radunonza da delegai han ils suprastonts buca dretg da votar. Perencunter ei il dretg da far propostas garantius. Delegai elegi ella suprastonza vegnan substitui ella radunonza da delegai el senn digl art. 20.

La radunonza da delegai dalla corporaziun schigentera solara da gliet Cadi ha approbau la revisiun dils status a caschun dalla radunonza dils 7 da matg 2009 a Sedrun. Ils novs statuts van en vigur cull'approbaziun entras las vischnauncas affiliadas. Sin fundament d'art. 30, al. 1 g) decida la radunonza communal sur dalla participaziun a corporaziuns ed en consequenza da quei era sur dallas midadas dils status da talas corporaziuns.



schigentera ad aria freida

Proposta

La suprastonza communal propona alla radunonza communal d'approbar la revisiun dils status dalla corporaziun schigentera solara da gliet Cadi.

Midadas da persunal communal

Scolaesser

Tgi sa buca seregurda dallas ovras en lenn zambergiadas en liungas uras cun complein engaschament e grond plascher d'uront scola en stanza da zambergiar. Cun agid da resgias, splaunas, martials, scalpers, zaungas ed in detg magliac guotas ein scabellas, scaffettas, meisas da notg, ramas da maletgs ed auter bia sortiu ord quella stanza che fredda adina aschi bien da lenn. Dapi igl 1. da settember 2003 ha *Paulin Candinas* instruiu ils buobs ed era enqual buoba dalla scola superiura el metier dil lenn. Cun siu bien humor e sia capientscha pils differents giavischs da ses scolars ha el capiu da svegliar en quels il plascher pil lenn ed aschia probabel era promoviu beinenqualin d'eleger la clamada da scrinari ni lennari.

Paulin Candinas ei avon 6 onns vegnius elegius dil cussegl da scola muort munconza d'in scolast superiur che havess saviu surprender las lecziuns da zambergiar.



Cull'elecziun dil scolast secundar *Adrian Cathomas* che surpren dacheudenvi era las lecziuns da zambergiar cun lenn va igl engaschament da Paulin Candinas a fin. Ils scolars e las scolaras, il team da scola da Sumvitg, il cussegl da scola ed era la suprazion communal engrazian al Paulin per siu prezias engaschi en favur dalla scola superiura.

Informaziuns cuortas

Duas musicas sunan ensemen

Beatrice Wenzin, pres. soc. da musica Surrein

Ils 10 d'october 2008 ha ina nova sesiun dalla Societad da musica Surrein puspei entschiet. Cun grond anim ein 27 musicantas e musicants, ensemen cul dirigent *Guido Bass*, semess alla lavur da preparaziun. Che nus astgein cuntinuar onn per onn cun aschia in diember da musicantas e musicants ei zun legreivel. In grond engraziament admittel cheutras a tuttas commembras e tuts commembers sco era a nos gidonters per il grond engaschi! Mo era tier nossa societad ein las retschas sesminuidas ils davos onns. Ils 28 da december 2008 ei quei denton semidau. Quella sera havein nus numnadamein astgau beneventar 17 musicantas e musicants dalla Societad da musica Rabiuis ad in emprem exercezi communabel.

Bugen ni nuidis han els stuiu prender ina decisiun davart igl avegnir dalla musica da Rabiuis. Muort munconza da musicantas e musicants, han els decidiu dad inaga far ina pausa in onn. Mo tuttina ha la gronda part dils commembers buca vuliu desister da far musica. Ord quei motiv ei igl anteriur president *Ignaz Fry* sedrizzaus enviars nus cun la damonda, d'astgar sunar vinavon cun la Societad da musica Surrein.

Ad ina sera d'exercezi ha nossa societad lu priu la decisiun da far quei pass e da collaborar culla Societad da musica Rabiuis inaga per in onn. Suentar quei onn d'emprova vegni lu decidiu co vinavon.

Spanegiai eran nus tuts sils da Rabiuis. Semtgai ad uras cun in pign aperitiv, spitgavan nus sin ils novs. Suentar il sitg da beinvegni ed ina legra runda da presentaziun, essan nus tuts semess vid il sunar.



las duas musicas da Dumengi'alva a Surrein

La collaboraziun dallas duas musicas funcziunescha bein e nus havein passentau bia bialas uras ensemen. Era il concert primavaun communabel ei staus in success. Plinavon havein era astgau seprestar ensemen alla fiasta da Dumengi'alva.

El decuors da quella sesiun vegnin nus aunc a sunar communablamein per il di dallas mummas a Surrein ed a Rabiuis, per la fiasta da Creisma a Rabiuis, per Sontgilcrest a Surrein sco era per las fiastas da perdanonza en omisdus vitgs.

Co ei va vinavon cullas duas musicas ei aunc aviert. Nus mierein denton cun optimissem egl avegnir.



Nova senda ecologica a Sumvitg

Venderdis, ils 8 da matg ha *la scola cantunala da Willisau* envidau all'avertura dalla senda ecologica a Cumpadials/Plaun Petschen. El decuors da mo ina jamna han las scholaras ed ils scolars elaborau 1 tabla da survesta ed 8 tablas verdas cun informaziuns sur dalla fauna e flora entuorn la senda da viandar da Plaun Petschen. Sut l'egida dil scolast da classa *Bernard Scheel*, dalla scolasta da biologia *Tamara Zimmermann* e dalla scolasta da dessegn *Jacinta Candin* han els malegiau utschals, animals selvadis, insects, plantas, jarvas e perfin moffa a moda perfetga per la presentaziun sillas tablas. Cun texts correspundents en romontsch e tudestg vegn il viandont informaus detagliadamein. Per las informaziuns necessarias dil liug han il guardia selvaschinas *Werner Degonda* ed il selvicultur *Flurin Cathomas* procurau. Las tablas verdas ein postadas sin petgas da lenn sper la senda Crappa grossa che meina da Cumpadials entochen Madernal, singulas schizun strubiadas vid il grep. Las giuvnas ed ils giuvens da Willisau han presentau cun luschezia lur tablas per la senda ecologica ad in bufatg marighel a Plaun Petschen. Strusch dau l'entschatta alla festivitad ch'in cuort uradi ha mussau che era la meteorologia fuorma in impurtont element dil sistem ecologic. La finala ha la senda saviu vegnir aviarta senza parisol e giaccas da plievgia ed ils emprems visitaders ein stai fascinai.



Suenter la broschura d'informaziun sur da Cumpadials digl onn vargau ei il project dalla senda ecologica il secund project che la scola cantunala da Willisau realisescha cheu tier nus. La Pensiun Degonda a Cumpadials cun sia atmosfera familiara ha dau dimora e plaz per la lavur dils giuvens. Jacinta Candin da Sumvitg ha buca mo procurau per la perfecziun dils dessegns sin las tablas, mobein era rimnau las finanzas necessarias per quei project. A tut ils gidonters, che han sin ina moda ni l'otra gidau che la senda ecologica ha saviu vegnir realisada, s'auda nies cordial engraziament.

A tuts visitaders dalla seda ecologica da Plaun Petschen giaschan las scholaras ed ils scolars da Willisau cun lur scolastas e scolasts bien divertiment.

Tagl da lenna Tieua

Flurin Cathomas, selvicultur

Tgei schabegia cu igl uaul da schurmetg daventa sez in prighel per nus?

Quella damonda havein nus tschentau igl atun vargau suenter las nevadas bletschas accumpignadas da ferms vents. Daper-tut havevan plantas derschidas interrut vias cantunales e parts dalla lingia da viafier. Aschia ei quei era stau ella Tieua. Suenter in'uatga sil plaz cun responsabels dalla viafier Retica, digl uffeci da construcziun bassa, digl uffeci d'uaul Grischun e dalla vischnaunca havein nus priu la decisiun da far lavur da prevenziun en quei liug. Demai che la plipart dallas plantas era madira per la raccolta, havein giu negin'otra letga ch'allontanar tuttas plantas. Quella decisiun ei vegnida prida ensemen cun igl uffeci d'uaul Grischun.



Sut la lingia dalla viafier ei vegniu derschiu ca. 900 m³ uaul. Quellas plantas ein vegnidas sguladas cul helicopter a Plaun Petschen. Denter la via e la lingia da viafier ei vegniu derschiu ca. 550 m³ e sur la via cantunala aunc inagada ca. 100 m³. Quella lenna ei vegnida raccoltada culla maschina "Highlander" dalla firma Candin SA che ha fatg sia lavur naven dalla via cantunala anora. Las plantas ein lu vegnidas transportadas en tocca denton cun roma alla staziun da Sumvitg. Leu ein las plantas vegnidas luvradas si e cargadas u sils camiuns ni sils carrs da viafier. Ina part dalla lenna da buna qualitat ei vegnida vendida alla resgia Tarcisi Maissen a Trun. Il rest dalla buna lenna ei ius ella resgia gronda da Mayer Melnhof a Domat ni ell'Italia.

Las mesiras pridas egl uaul sillas spundas teissas dalla Tieua han meglierau considerablamein la segirtad dil traffic sin via e per la viafier. Sco proxim pass ei previu da far ils proxims onns tgira d'uaul giuven su e sut via. Las differentas sorts da caglias e plantas che vegnan a crescer el liug dil tagl sorprendan puspei la funcziun digl uaul



Informaziuns dalla cumissiun da baghegiar

Robert Bundi, pres. cum. da baghegiar

Igl 1. da november 2005 ei la nova lescha da planisaziun dil territori pil cantun Grischun ida en vigur. Sebasond sin quellas determinaziuns ha la suprastanza communal relaschau in'ordinaziun transitoria per suttametter intents da baghegiar che basegnan buca ina lubientscha da baghegiar alla procedura d'annunzia. La finamira da quei niev instrument ei da levgiar al patrun la procedura da damonda da baghegiar.

La cumissiun da baghegiar, che ei l'istanza da baghegiar da nossa vischnaunca, ha constatau el decuors dils davos treis onns che differents vischins da nossa vischnaunca han construiu ni exequiu lavurs vid lur stabiliments ni lur possess senza informar la cumissiun da baghegiar.

Per exempel ei quei stau:

- montaschas da tablas da reclama,
- ulivaziun da terren enteifer ed ordeifer la zona da baghegiar,
- slargiar trutgs ni vias e vials,
- remplazzar finiastras,
- sanaziuns vid las fatschadas,
- construcziun da mirs novs,
- e.a.v..

Per saver tractar tut ils vischins tuttina sa la cumissiun da baghegiar buca acceptar pli tals surpassaments. Igl ei l'obligaziun dalla cumissiun da baghegiar d'intercurir tals cass, sebasond silla lescha da baghegiar communal resp. la lescha da planisaziun dil territori pil cantun Grischun.

Cheutras supplichein vischinas e vischins che prevedan da baghegiar enzatgei, era sche quei ei ina causa pli pintga, d'annunziar quei alla cumissiun da baghegiar ni all'administraziun communal avon ch'exequir las lavurs planisadas. Aschia ei garantii che la dretga procedura vegn instradada.

La cumissiun da baghegiar engrazia grondamein per Vossa capientscha e collaboraziun.

Uniun da catschadurs Greina/Sumvitg

L'uniun da catschadurs Greina lai scriver ina cronica sur dalla historia dall'uniun. Per quei intent encuera ella scartiras, fotos ed auters documents da plibaul. Era vegn igl emprem cudisch da protocols dall'uniun uncuretgs. Forsa che quel schai enzanua si surcombras denter autras actras dall'uniun. L'uniun da catschadurs havess grond plascher da survegnir in u l'auter document suranumnaus. Secapescha che tut ils documents privats vegnan puspei returnai al possessur egl original. A tut tgi che segida gia ordavon in cordial engraziament. La redacziun dalla cronica procura Anton Orlik.

Adressa: Anton Orlik, Miraval, 7175 Sumvitg
tel.: 081 943 11 18 ni 081 920 02 20
anton.orlik@zurich.ch

Lavur cumina a Surrein

La sonda avon dumengi'alva ha *Otto Deplazes*, il president dil vischinadi da Surrein, envidau a lavur cumina en pustget a Surrein. In bi diember da vischinas e vischins, giuven e vegl, han dau suatientscha a quei invit ed ein vegni cun ristials, scuas, palas e maschinas ed han schubergiau il vitg da Reits tochen Plazzas. La neiv era strusch luada ed ils fastitgs dil stuschar ora la neiv eran entochen quei di aunc bein veseivels egl entir vitg. In fatg che ha provocau beinenqual remarca tiels vischins da Surrein. La finamira da presentar il pustget rumius e fleghiaus pil di da Dumengi'alva che l'entira vischnaunca ha festivau uonn a Surrein ei lu era reussida cumpleinamein.



A tut quels che han gidau s'aida in grond engraziament. Gl'auter onn eisi forsia aunc daplirs che segidan.

Ovra hidraulica Russein

Igl onn 1947 ein las lavurs per l'ovra hidraulica Russein vegnidas terminadas. Dapi lu producescha l'ovra da Russein onn per onn ella media rodund 52 milliuns kWh energia hidraulica. La concessiun per l'ovra da Russein cuoza 80 onns, va pia a fin culs 30 da zercladur 2027. Igl onn 2003 ha la NOK AG cumprau la PATVAG AG dalla fabrica da Domat. Igl onn 2004 ha la PATVAG AG lu survegniu il num Hydro Surselva AG.

La Hydro Surselva AG ha schau elaborar igl onn vargau in studi da project cugl intent d'intercurir pusseivladads, co baghegiar ora l'ovra da Russein. Quei ei succediu en vesta dil basegns carschent d'energias regenerablas, sco era per nezegiar meglier las auas dalla Val Russein.



La realisaziun dad in project che preveda in engrondiment dallas ovras da Russein ei denton mo pusseivla, sche la concessiun vertenta vegn renovada. Per saver far ils emprems pass en caussa, han representants dalla NOK AG ed ils presidents communal sco representants dallas duas vischnauncas concessiunaras Mustér e Sumvitg formau in consorzi da studi Russein. Quei consorzi duei far las corrispudentas preparativas arisguard il retuorn a tschep avon temps, sco era pertuccont ina concessiun nova per las ovras da Russein.

Mesjamna, ils 27 da matg 2009 envida il consorzi da studi Russein en las vischinas ed ils vischins dallas vischnauncas da Mustér e Sumvitg ad ina sera d'informaziun en halla Cons a Mustér. L'informaziun ha liug a Mustér, per aschia saver informar omisduas vischnauncas il medem mument.

Ina detagliada informaziun sur dil tema retuorn a tschep avon temps e la renovaziun dalla concessiun vegn lu presentada en ina dallas proximas ediziuns da Las Squadras.

Exposiziun da sculpturas da lenn

Sonda, ils 16 da matg 2009 han ils dus iniziants *Ludivina Candinas-Collenberg* e *Hannes Schüle* envidau alla vernissascha dall'exposiziun da sculpturas da lenn sil Campadi Garvera e sper la staziun da Sumvitg/Cumpadials. Duront rodond duas jamnas han 8 artistas ed artists luvrau leu sut tschiel aviert vid lur objects. Singulas sculpturas ni era parts da quellas eran gia vegnidas creadas els ateliers a casa. Entgins vischins da Sumvitg e schizun d'ordeifer han visitau il plazzal da lavur duront quellas duas jamnas. Forsa ha in ni l'auter schizun anflau leu inspiraziun per si'atgna lavur. Era la 4. classa primara da Rabius ha visitau il plazzal dils artists e seschau informar da quels sur dallas tecnicas da lavur e sur dallas ideas che stattan davos mintga sculptura. La sonda ei lu in grond diember d'interessai seradunaus sil Campadi Garvera. Suenter l'introducziun da Hannes Schüle ha mintga artist presentau si'ovra, secapescha lu era ils motivs ni l'idea che stattan davos mintga object e tgei lavurs che han stuiu vegnir fatgas per realisar quel.



Cun grond interess han ils presents tedlau ils artists e lu discutau cun quels sur da quella ni tschella damonda. Ils objects ein vegni urentai, strihai e contemplai da tuttas varts ed ils artists han saviu bien grau dil grond interess demussaus. Duront l'entira vernissascha ein ils visitaders vegni pupergnai cun in excellent

puschegn survius dall'ustria dalla Staziun. Per far in tec queidas dad ir e mirar las sculpturas da lenn silla staziun respectiv sil Campadi Garvera presenta Las Squadras cheu enzacons schatgs. Tut ils objects ein venals ed ils prezis ein indicai silla gliesta che sa vegnir retratga ell'ustria dalla Staziun ni al "spurtegl d'art" (www.kunstschalter.ch) alla staziun da Sumvitg/Cumpadials. L'exposiziun da sculpturas da lenn resta leu pils proxims dus onns. Dapli informaziuns dat ei era en La Quotidiana dil venderdis, ils 15 da matg.





Ord la plema da nos scribents e poets

Tgaus

da Leo Tuor

Nos parents, lein dir la sippa, fuvu enramada vid las preits stiva en fotografias. Ils jasters figuravan sin mobillas en la fuorma inquietonta da busta. Per exempel mirava in brueder Claus da lenn cun egliada admonenta ord la nischa dil puffen. Dapi 1947, macc'el fuvu vegnius declaraus sogns, era el secasaus en numerusas stivas ellas encarnas dils puffens. Sil clavazzin spel metronom fuvu in Johann Sebastian Bach da marmor tschentaus. Quels tgaus fuvan jasters, buca dils nos. Aber il pli emprem jester ch'jeu sai ch'jeu hai entupau ei stau en scoletta. Igl ei stau il negher da guss che fuvu sin ina chistetta che haveva ina fessa da metter en raps. La chistetta veva in truchet ch'ins saveva trer davon ora sch'ins veva la clav, aber lezza veva mo l'onda. La chistetta fuvu melna, da fier e veva scret si zatgei sin ina plachetta da metal spel schlez da metter en raps, aber jeu savevel buca aunc leger ed ughegiavel buca da dumandar.

Denton buca il scret, buca il truchet ni la clav fuvan interessants. Interessants fuvu il negher. Il negher tschurricel veva in tgau reschner, egls cun bia alv dils egls e levzas grossas reschotschnas che bunamein schluppavan. El veva en ina livrea alva. El fuvu in survient. Schentils, curteseivels, pulits, pertgei per mintga rap che nus mettevan en deva el il tgau sc'in toto. E perfin pils nuvs da mesch ch'ils buobs gronds mettevan en, deva el il tgau.

Nos raps pigns tarmetteva igl augsegner als paupers giufuns l'Africa, nua che era las marcas che nus tagliavan giu dallas brevs mavan.

Ed jeu s'imaginavel che cu nos raps vegnien ella nera Africa dettien tut ils neghers, las giraffas, las zebras, ils leopards, ils crocadils e las schemias digl entir continent il tgau.

Legi Leo Tuor cu vus essas turbulai, p.ex. *IL CAVEGL GRISCH. 19 impuls, screts pil Radio Romontsch*, d'empustar directamein tier gl'autur, 7173 Surrein. Prezi frs. 6. – + porto.

Il legn

Niev legn

Nua sesanfla quella tabla?



Tarmettei Vossa sligiazion per posta, per fax ni per e-mail alla administraziun communal entochen mardis, ils 30 da zercladur 2009.

Per participont(a) vala mintgamai mo ina sligiazion. Denter las sligiazions giestas vegn tratg la sort. Sco premi dat ei duas gadas ina carta dil di per ir cul tren ell'entira Svizra ella valeta da mintgamia frs. 35.-. La sligiazion vegn era presentada el FUS.

Editura

Vischnaunca Sumvitg, caum postal 60, 7175 Sumvitg
telefon: 081 920 25 00, fax: 081 920 25 08,
e-mail: info@sumvitg.ch